

20 ans

de Souvenirs

SOUVENIR

CROIX - ROUGE KORNET - CHEHWAN

ISSUE 6 - AVRIL 2006

Après une année d'absence, Revue Souvenir est de nouveau au rendez-vous pour la 21ème commémoration des 12 martyrs et des deux kidnappés de la Croix-Rouge Libanaise.

27 Avril 1986 : Souvenir I
27 Avril 2006 : Souvenir XXI

21 ans déjà depuis cette mission fatidique du 27 Avril qui a coûté la vie à deux secouristes intrépides et exemplaires. Vingt ans que génération après génération de volontaires au centre de Kornet Chehwan font l'impossible pour garder la mémoire de ces deux jeunes hommes vivante. Onze ans déjà depuis que ce Souvenir a englobé l'ensemble des martyrs de la CRL pour devenir un Souvenir national, un rendez-vous fixe dans le calendrier de notre institution. Tout cela, tout simplement, pour ne jamais oublier...

C'est pour garder le souvenir de ces Souvenirs vivant, que nous consacrons la plus grande partie de ces pages aux cérémonies consécutives qui ont eu lieu en l'honneur de nos martyrs à travers les ans. C'est aussi pour rendre hommage à nos prédécesseurs, qui, contre vents et marées, ont su préserver la flamme de Souvenir, que nous visitons chronologiquement 20 ans de Souvenirs, dédiant à chacun un article bref qui explique les thèmes et monuments choisis.

Nous nous attardons aussi sur les deux derniers Souvenirs (surtout que les événements sécuritaires de 2005 nous ont empêché de publier Revue Souvenir l'année précédente) qui ont pris un nouveau virage depuis 2004. Car à la cérémonie habituelle est venu s'ajouter un projet spécifique dont l'objectif est d'aider la société nationale en général et le département des secouristes en particulier, à se développer. Un court-métrage sur le volontariat diffusé sur les stations de télévisions en 2004, une grande campagne publicitaire pour faire connaître le 140 en 2005, et cette année, un projet à travers lequel les martyrs pourront donner une nouvelle chance de vie à plusieurs personnes...

Par ailleurs, nous poursuivons nos efforts pour ouvrir les pages de Revue Souvenir aux différents acteurs et amis de la CRL. Dans ce cadre, nous incluons plusieurs contributions sur différents sujets ayant trait à Souvenir et aux activités de la CRL durant l'année précédente. Surtout, nous accueillons pour la première fois, et avec beaucoup de joie, la contribution d'un autre secteur, le secteur de Tripoli (501), et nous espérons que cette initiative encouragera bien d'autres à enrichir cette Revue, qui est, en définitive, la leur...

Les Secouristes de Kornet Chehwan

Le drapeau de la Croix-Rouge géant, signé par plus de 100,000 citoyens lors de la campagne Souvenir XX

S o u v e n i r
1 9 8 6

المكان: مركز قرنة شهوان ٢١٠
موضوع الذكرى: مسعف الى الأبد
التذكار: كتاب مسعف الى الأبد (كتيب عن ميشال وجوزف)
الحضور: مسعفي قرنة شهوان
لقاء تأمل وصلاة



S o u v e n i r
1 9 8 7

المكان: مدرسة مار يوسف قرنة شهوان
موضوع الذكرى: "الانضمام الى الصليب الأحمر التزام عميق عن قناعة
واخلاص باسلوب جديد في الحياة مميز بالتفرغ والاستعداد."
التذكار: رمز عن الشهادة
الحضور: مسعفي قرنة شهوان



S o u v e n i r
1 9 8 8

المكان: مدرسة Champville ديك المحدي
موضوع الذكرى: "الذين نسوا ضعفهم وحفظوا ما فيهم من نبل
وسموهم شرفاء."
التذكار: Dossard من كرتون
الحضور: مسعفي قرنة شهوان والفعالين والقدامى



S o u v e n i r
1 9 8 9

المكان: معهد Irap
موضوع الذكرى: "فهي تعطي لكي تحيا لأنها اذا لم تعط عرضت حياتها
للتهلكة."
التذكار: Bookmark يجسد الشهادة
الحضور: مسعفي قرنة شهوان الفعالين والقدامى

الصليب الأحمر اللبناني
فرق الاسعاف الأولى



منطقة قرنة شهوان

فربي تعطي

لكي تحيا

لأنها اذا لم تعطي

عرضت حياتها للتهلكة

٢٧ نيسان ١٩٨٩
الذكرى الرابعة

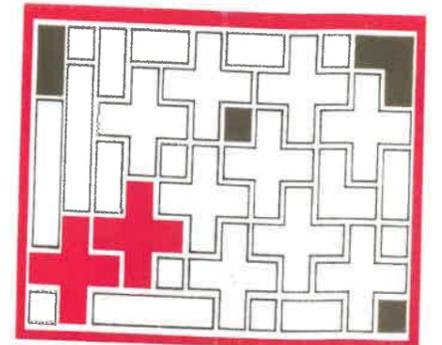
S o u v e n i r
1 9 9 0

المكان: مركز قرنة شهوان
موضوع الذكرى: "حيث نبتهج بما بلغنا من كمال
نستطيع التخلي عما جئنا من ثمر."
التذكار: صورة تذكارية
الحضور: مسعفي قرنة شهوان الفعالين والقدامى
بسبب الحرب والأوضاع الأمنية، تم اللقاء في المركز.



S o u v e n i r
1 9 9 1

المكان: أمام مركز قرنة شهوان
موضوع الذكرى: "أما المحبة التي تولد في أحضان اللانهاية وتهبط مع أسرار
الليل فلا تقنع بغير الأبدية، ولا تستكفي بغير الخلود ولا تقف متهيبة أمام
شيء سوى الألوهية."
التذكار: رزنامة
الحضور: مسعفي قرنة شهوان الفعالين والقدامى وأصحاب المركز (٢٠٠ شخص
تقريباً)
عرض فيلم عن حياة الشهداء ثم إزاحة الستار عن النصب التذكاري.



S o u v e n i r
1 9 9 2

المكان: مسرح معهد بيت شباب
موضوع الذكرى: من الشهادة الى السلام
التذكارات: منشورة عن الشهداء وتاريخ استشهاد كل منهم
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان
تكريم كل شهداء الصليب الأحمر لأول مرة .



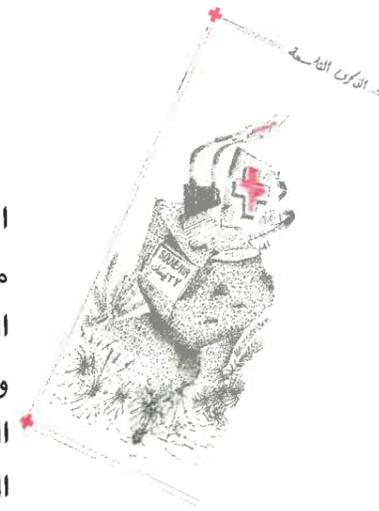
S o u v e n i r
1 9 9 3



المكان: مدرسة مار يوسف قرنة شهبان
موضوع الذكرى: حقوق الانسان من المبدأ الى الواقع
التذكارات: وسام لكل أهل الشهداء و pins لجميع الحاضرين
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان و برعاية السيدة الأولى منى الهراوي

S o u v e n i r
1 9 9 4

المكان: مدرسة مار يوسف قرنة شهبان
موضوع الذكرى: المشاركة
التذكارات: شهادة مسعف الى الأبد لأهل الشهداء والمسعفين القدامى
وكتيب ارشادات بالاسعافات الأولية والمبادئ وتاريخ المركز لباقي
الحضور
الشهداء الذين كرموا: Captain, Hardy, Marie-Sophie Zoghbi



S o u v e n i r
1 9 9 5

المكان: معهد بيت شباب
موضوع الذكرى: فيض الحياة
التذكارات: صورة الصخرة على ال Trépied
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان
تأجيل تاريخ الاحتفال ل ٢ أيار بسبب سفر رئيس الصليب الأحمر وتمّ اعلان
٢٧ نيسان ذكرى لكل شهداء الصليب الأحمر اللبناني .



S o u v e n i r
1 9 9 6



المكان: كان مقرراً في مدرسة مار يوسف قرنة شهبان وبسبب الأحداث
الأمنية في الجنوب، تم الغاء الاحتفال واستبدل بلقاء في نادي قرنة
شهبان
موضوع الذكرى: الهيكل العائلي
التذكارات: المرجان ووزع كتيب عن العلاقة بين المرجان و حياة المسعف
الحضور: مسعفي قرنة شهبان الفعالين والقدامى
الشهداء الذين كرموا: Hardy و Captain

S o u v e n i r
1 9 9 7

المكان: مدرسة يسوع ومريم - الرابيه
موضوع الذكرى: الشفافية في التحول
التذكارات: الحرير والشرنقة - وزع كتيب يتضمن نشيد Souvenir الذي أعلن
لأول مرة في هذا الاحتفال.
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان برعاية رئيس الصليب الأحمر
أول مرة تم اطلاق مسابقة الذكرى بين المراكز Souvenir's Award
تم نقل الاحتفال مباشرة على شاشة تلفزيون ال ICN



S o u v e n i r
1 9 9 8

المكان: جامعة الروح القدس Kaslik
موضوع الذكرى: استمرارية العطاء
التذكارات: الصخرة وعليها الـ dossards
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان برعاية رئيس الصليب الأحمر
صدرت مجلة Bikhsous لأول مرة، عدد خاص بذكرى الشهداء بالاشتراك
مع مركز ١٠٢ Tabaris
تم نقل الاحتفال في اليوم التالي على شاشة تلفزيون الـ LBC وفي الصحف.



S o u v e n i r
1 9 9 9

المكان: مدرسة راهبات الصليب-بقنايا جل الديب
موضوع الذكرى: شهيد حقوق الانسان
التذكارات: درع من مادة الرصاص
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان برعاية رئيس الصليب الأحمر
توزيع مجلة Bikhsous، العدد الثاني Special Martyr s بالاشتراك مع
مركز ١٠٢ Tabaris
تم نقل الاحتفال بوسائل الاعلان المرئية والمكتوبة.



S o u v e n i r
2 0 0 0

المكان: مدرسة مار يوسف-قرنة شهبان
موضوع الذكرى: ذكرى الحاضر تعانق الماضي
التذكارات: مجسم مؤلف من ١٢ صليب يمثل الشهداء
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان برعاية رئيس الجمهورية
أميل لحدود
صدرت أول عدد لمجلة Souvenir
تنظيم معرض من قبل المراكز التي استشهد فيها المسعفين



S o u v e n i r
2 0 0 1

المكان: مدرسة مار يوسف-قرنة شهبان
موضوع الذكرى: صدى المتطوع
التذكارات: مجسم يتضمن حجر السفير
الحضور: تمت الذكرى دون رعاية وطنية ورسمية انما تم استذكار جميع
شهداء الصليب الأحمر وبحضور قسم الاسعاف
صدرت العدد الثاني لمجلة Souvenir



S o u v e n i r
2 0 0 2

المكان: مدرسة مار يوسف-قرنة شهبان
موضوع الذكرى: وبعد يبقى في يدي فراغ
التذكارات: مجسم يتضمن زهرة الورد
الحضور: تمت الذكرى دون رعاية وطنية ورسمية انما تم استذكار جميع شهداء
الصليب الأحمر وبحضور قسم الاسعاف
صدرت العدد الثالث لمجلة Souvenir
لقى Henry Fournier رئيس بعثة اللجنة الدولية في الصليب الأحمر كلمة بعد
تكريمه في هذه المناسبة
عرض فيلم وثائقي من اعداد مسعفي قرنة شهبان يجسد حادثة ٢٧ نيسان



S o u v e n i r
2 0 0 3

المكان: مدرسة مار يوسف-قرنة شهبان
موضوع الذكرى: السعادة الحقيقية
التذكارات: مجسم يتضمن مكعب أزرق يرمز الى السعادة الزرقاء
الحضور: تمت الذكرى دون رعاية وطنية ورسمية انما تم استذكار جميع
شهداء الصليب الأحمر وبحضور قسم الاسعاف
صدرت العدد الرابع لمجلة Souvenir
تمحور الاحتفال حول كتاب Le bonheur bleu للكاتبة لمياء السعد



Souvenir 2004

المكان: قصر المؤتمرات في النقاش
موضوع الذكرى: بين التطوع والشهادة
التذكارات: مجسم من ال bronze يرمز الى الشهادة
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان برعاية رئيس الجمهورية أميل
لحدود
صدر خامس عدد لمجلة Souvenir
تم تحويل هدف اللقاء لكي يصب في خانة دعم نشاطات الجمعية وذلك عبر
اعداد فيلم وثائقي لاستقطاب اكبر عدد من المتطوعين وتم عرضه في
الاحتفال وعلى شاشة التلفزة.
كان النص الوثائقي خلاصة مسابقة جرت بين تلامذة الجامعات
المتخصصين وقد فاز بأفضل نص نيكولا خباز من جامعة ال NDU. صور
الوثائقي باشتراك المسعفين وبعض الوجوه الفنية.



Souvenir 2005

المكان: مدرسة مار يوسف - قرنة شهبان
موضوع الذكرى: لبنان يشهد
التذكارات: مجسم يرمز الى الشهادة
الحضور: عائلة الصليب الأحمر من كل لبنان برعاية رئيس الصليب
الأحمر
السنة الثانية على التوالي، كان هدف الاحتفال دعم نشاطات وخدمات
الصليب الاحمر وذلك عبر تعريف أكبر عدد ممكن من المواطنين على
رقم الطوارئ الخاص 140 ولهذه الغاية تم اطلاق حملة اعلامية في
كل لبنان تتضمن رقم الصليب الأحمر 140 في كل الصحف وعلى
اللوحات الاعلانية وتم توزيع مئة ألف ملصق يظهر رقم ال 140. وقع
كل مواطن استلم الملصق على علم كبير للصليب الاحمر بمساعدة كل
مراكز الاسعاف.



Souvenir XX

Rien de plus frustrant qu'un appel qui arrive quand il est déjà trop tard. Rien n'énerve plus un secouriste que quand une personne lui dit « le numéro d'urgence de la Croix-Rouge ? C'est le 911 bien sur » ! Mais il faut avouer que le « 911 », numéro d'urgence aux Etats-Unis et dans quelques autres pays, est bien plus connu au Liban que le « 140 ». Merci à Hollywood et à l'envahissante culture américaine pour cela !

Malheureusement, si quelqu'un appelle le 911 au Liban, rien ne se passera. Pas d'ambulance, ni de pompier, ni de police. Et quand on se retrouve face à une urgence, ce silence, ce genre d'ignorance, devient désespérant.

C'est pour cette raison que le Comité Souvenir XX a choisi pour thème « Le Liban Témoigne » (Loubnan Yachhad). En effet, dans le cadre du projet associé à Souvenir, plus de 100,000 personnes ont témoigné qu'ils ont bien reçu une carte de diffusion du numéro « 140 ». Symboliquement, ces personnes ont tracé leur témoignage à travers une signature sur un morceau de tissu que tous les secouristes du pays ont fait circuler. Plus tard, des dizaines de morceaux semblables, venant de toutes les régions libanaises ont été rassemblés et rattachés pour constituer un gigantesque drapeau de Croix-Rouge avec les signatures des douze martyrs sur la pièce de tissu centrale. Ce drapeau devait être hissé au milieu de la place des martyrs pour signaler la clôture de la campagne et créer un événement médiatique. Malheureusement, les événements tragiques du 14 Février 2005 ont bouleversé la donne.

Parallèlement, la compétition « Souvenir's Award » a été lancée dans toutes les universités avec pour thème la création de la meilleure affiche publicitaire pour le « 140 ». Le premier prix a été accordé par un jury à Melle Joumana Moukarzel, de l'université américaine de Beyrouth (AUB). Par la suite, cette affiche a été utilisée pour organiser une grande campagne publicitaire pour promouvoir le « 140 ». Ceci, à travers la publication de l'affiche dans la quasi-totalité des journaux, revues, et magazines du pays, et surtout aussi par l'usage de 700 panneaux publicitaires éparpillés sur tout le territoire libanais.

Enfin, cette campagne publicitaire a été exposée au public de Souvenir le 27 Avril, durant la cérémonie de commémoration.



Souvenir XXI



Chaque année, le secteur de Komet Chehwan organise une cérémonie nationale le 27 Avril, en l'honneur des 12 martyrs de la CRL. En 2004, le comité de préparation de la cérémonie a effectué un tournant dans l'organisation de Souvenir, transformant ce qui était jadis une cérémonie de commémoration se focalisant sur les martyrs et les scènes théâtrales et artistiques, en projets qui ont pour but d'aider la société nationale et par la suite d'exposer les résultats de ces projets durant la cérémonie.

Cette année, le Comité Souvenir a décidé de travailler sur l'amélioration des capacités du département de premiers secours, surtout en ce qui concerne les défibrillateurs semi-automatiques ou DSA. Vu qu'un DSA peut, si utilisé correctement et dans un délai acceptable, augmenter dramatiquement les chances de survie d'un patient en arrêt cardiaque, et vu que très peu de centres de secours ont pu jusqu'à maintenant s'équiper de cette machine en raison de son coût prohibitif, le comité a décidé :

1. d'organiser une compétition entre tous les centres de secours pour décider du ou des vainqueurs qui gagneront un DSA en guise de premier prix.
2. d'organiser une campagne de collecte de fonds via SMS, et de consacrer tous les fonds collectés à l'amélioration du matériel médical des équipes de secouristes.

La compétition inter centres

La compétition, qui a débuté le 1er Février et a pris fin le 20 Mars, est divisée en 2 étapes : une étape de qualification, et une étape de sélection du ou des vainqueurs.

Pour se qualifier à la deuxième étape, les différents secteurs ont préparé des affiches, des spots télévisés, ou des spots radios illustrant les 3 messages suivants :

1. La CRL est désormais équipée de DSA.
2. Le DSA n'est efficace que si l'appel au 140 est effectué correctement et sans aucun délais.
3. Les signes et symptômes des problèmes cardiaques.

Les meilleurs affiches ou spots seront utilisés pour la campagne publicitaire de la CRL au moment où tous les centres seront équipés du DSA.

Dans la deuxième étape, les secteurs participants à la compétition ont préparé un dossier complet sur un des thèmes suivants :

- La formation technique des chefs de missions.
- L'hygiène et les maladies infectieuses dans le contexte du secourisme.
- Les secours en montagne.

Ou bien la création d'un site web interactif à l'usage des secouristes et de la population en général.

بتساهم بـ 1\$ SMS على 1042

بتساهم بـ 1\$

لتطوير معدات الاسعاف الطبي في الصليب الاحمر اللبناني



ايدنا على قلبك



Souvenir XXI



Ces études ont été préparées selon des critères établis préalablement et communiqués par écrit aux différents secteurs, et les projets vainqueurs ont été sélectionnés le 15 Avril 2006 par un jury mixte de spécialistes dans les différents domaines ainsi que par des cadres et personnels administratifs de la CRL.

A la fin de la cérémonie, les meilleurs projets seront distribués, dans un livret avec supports médiatiques, à la direction centrale ainsi qu'à tous les secteurs, de façon à ce que tous puissent bénéficier de chaque dossier et appliquer et développer ces projets pour le meilleur intérêt du patient.

La collecte de fonds

La campagne a débuté le 20 Février 2006, après avoir reçu toutes les autorisations requises auprès du Président de la Société National le Général Salim Layoun et du Directeur des Equipes de Secouristes Mr. George Kettaneh.

Le but de la collecte de fonds était d'injecter autant de ressources hors budget que possible et de consacrer tous ces fonds à l'amélioration du matériel médical des équipes secouristes, et ce, à travers des SMS envoyés au numéro 1042, chaque SMS constituant une donation de 1 dollar américain.

La publicité pour la campagne fut organisée par le Comité Souvenir et se basa sur des annonces dans tous les journaux et magazines principaux, des clips sur toutes les radios libanaises, ainsi que des spots de 30 secondes diffusés sur la majorité des stations de télévision locales.



Souvenir Award

- 102 Tabaris
103 Furn el Chebek
104 Mrayje
201 Jounieh
202 Antellias
302 Kib El Elias
401 Saïda
403 Jinsneya
405 Nabatiye
501 Tripoli
502 Batroun
604 Kaber Chmoun



Le Jury



- Mr. George Kettaneh**
Directeur Des Equipes Secouristes, CRL
- Dr. Antoine Zoghbi**
Responsable Du Comité Médical, CRL
- Dr. Joe Khazen**
Membre Du Comité Médical, CRL
- Dr. Elie Zoghbi**
Cardiologue, AUH
- Mr. Joe Beaini**
Professeur d'art Graphique, ALBA
- Mr. Toufic Saghbini**
Directeur De Gestion, Entelligence
- Mr. Tony Zoghbi**
Représentant Du Comité Souvenir, CRL
- Mr. Marios Nachar**
Professeur Audio-visuel, NDU
- Mr. Michel Mansour**
Responsable Du Comité De Secours Montagne et Neige, CRL
- Mr. Bassam Baraket**
Responsable Du Comité De Formation Des Cadres, CRL



Les Participants

أتذكر طه لاشين...



أتذكر طه لاشين...

كلّما أقف وجهاً لوجه مع ضعفي، وأتواجه مع حدود انسانيّتي؛ كلّما أنزع الزيّ البرتقالي وأعود إلى حياتي اليومية، لأتعامل مع أهلي وأصدقائي... أتذكر أن طه جعل من الإنسانية حالة دائمة، أسلوب حياة، فلم يخلع إنسانيته لحظة خلع زيه، لأن إنسانيته تخطت نفسها.

كلّما أضيّق ذرعاً بتذمر المرضى وتأوهاتهم، وأنشغل عنهم بأوجاعي وتعبي؛ كلّما يرنّ جرس الطوارئ ليلاً، وقد أخذ مني النعاس والتعب كلّ مأخذ، وأعجز للحظة عن اتخاذ قرار النهوض من الفراش، أتذكر أن طه _تردد ربما_ لكنه اتخذ، من بين القرارات التي اتخذها في ١٧ أيلول ١٩٨٥، قرار المشاركة في فريق الإخلاء المتجه إلى منطقة القبة في طرابلس، وقرار الخروج من الملجأ نحو مدخل البناية حيث سقطت قذيفة وسُمع صوت استغاثة، وأخيراً قرار التقدم خطوة واحدة نحو الصوت المستغيث، مهما كانت العواقب... فأخجل من نفسي.

كلّما أتخوّف من المشاركة بنقل مصابٍ بمرضٍ معدٍ، أتذكر أن طه الذي أحب حياته بلا شك، أحبّها لدرجة أنه استطاع أن يوظّفها بكلّيتها في سبيل غيره.

كلّما أتذمر من الواجبات التي توكل إليّ في مركزي، أتذكر أن طه ذهب إلى ما وراء واجبه.

كلّما أعي أنه سيكون عليّ يوماً ما أن أسلم زبيّ، ثم أنظر إلى صورة طه مسجّى في فراشه، في زيّ البرتقالي، أغار منه لأنه لا محالة متفوق عليّ في شيء واحد على الأقل، إنه مسعف إلى الأبد.

كلّما أرى مسعفين يبذلون أجسادهم وأرواحهم ومهاراتهم ووقتهم... كأنهم انضموا البارحة إلى فرق الإسعاف الأولي، أتذكر طه، وأعرف أن روح طه، روح الصليب الأحمر، تعيش في هؤلاء، في المسعف القديم، ومسؤول السيارات، ورئيس الفرقة، والمسعف الجديد... وأن هؤلاء لا يقلّون أهمية أو منزلة لديّ عن طه. هو مسعف إلى الأبد، وهم امتداد له، بفضلهم سيبقى هناك مسعفون، إلى الأبد.

كلّما أسمع مسعفاً يتبجّح بما قدّمه لمركزه، أستحي من طه الذي لم يكن رئيس فرقة أو مسعفاً قديماً لحظة وفاته، بل كان مسعفاً عادياً... أستحي منه لأنه ارتقى بتواضعه إلى حد بذل حياته فعلاً في سبيل آخر لا يعرفه.

كلّما أنظر إلى صورة طه المعلقة في صالون المركز، وأرى ابتسامته التي تفيض بحب الحياة، ترتسم ابتسامته عليّ وجهي رغماً عني، وأشعر أنني على اتصال معه، دون تقديمات، وأشعر أنه يعرف أنني شاكرة له... شاكرة له أنه أصبح مثالا دون أن يشاء، وأتعبج كيف أصبح هذا الشاب البسيط، ذو الابتسامة، مفخرتنا جميعاً، وحافزاً لنا جميعاً، كل على طريقته، وكيف أنه لم يمت ذلك اليوم في ملجأ أحد المباني...

زهرة المجليّ (Nouba 501)



L'ambition du Secteur de Kornet Chehwan et du Comité Souvenir XXI étant d'équiper autant de secteurs que possible avec cet outil à sauver des vies qu'est le défibrillateur semi-automatique, nous avons voulu souligner son importance et ses modalités d'application une fois pour toutes. C'est pour cela que nous avons sollicité une contribution du Comité Médical du Département des Secouristes, qui a répondu à travers ce dossier préparé par Dr Joe Khazen.

Près de 50000 morts subites sont recensées en France chaque année. Un très fort pourcentage est dû à des troubles du rythme d'origine ventriculaire. Une alerte très rapide et une défibrillation précoce permettent d'améliorer considérablement les conditions de survie. La formation des paramédicaux et des secouristes, à l'utilisation du DSA qui est d'une manipulation très simple, permettra de contribuer à SAUVER DES VIES. La défibrillation précoce, avant l'arrivée d'une équipe médicale, rend possible le traitement de 85% des arrêts cardiaques. L'équipement systématique des lieux publics (Gares, aéroports, musées, casinos, etc....) et des véhicules de premiers secours doivent pouvoir transformer le pronostic des arrêts cardiaques inopinés.

Défibrillateur semi-automatique externe

La défibrillation précoce est une des conditions nécessaires à la survie en cas d'arrêt cardiaque par fibrillation ventriculaire (principale cause de mort subite chez l'adulte). Pour que ce geste médical soit effectué le plus tôt possible, des appareils simplifiés utilisables par des non-médecins diagnostiquant eux-mêmes la fibrillation ventriculaire, ont été créés. Il s'agit des défibrillateurs automatiques (DA), encore appelés au Québec des défibrillateurs automatiques externes (DAE).

On distingue en France deux types d'appareils, selon l'action du sauveteur :

- Le défibrillateur semi-automatique (DSA) : le sauveteur doit appuyer sur un bouton pour que l'appareil délivre le choc (semi-automatique), ce geste est une garantie de sécurité pour l'utilisateur et l'entourage de la victime. En effet, le sauveteur peut s'assurer que personne ne touche la victime avant d'autoriser l'appareil à délivrer le choc électrique.
- Le défibrillateur entièrement automatique (DEA) : c'est l'appareil qui décide de délivrer le choc, avec pour seule sécurité des invites vocales pour ne plus toucher la victime avant la délivrance du choc. Cela peut représenter un danger pour le sauveteur ou l'entourage de la victime notamment lors d'interventions dans des ambiances sonores, le choc électrique étant déclenché automatiquement selon la seule volonté du défibrillateur. En fait, les deux types d'appareils sont « automatisés », car l'analyse du rythme cardiaque est automatique, la décision de la délivrance du choc est dans les deux cas prise par l'appareil, l'un dispose d'un bouton de sécurité, l'autre pas.

Description

Le DSA est un appareil portable, de la taille d'une sacoche, dont le rôle est d'analyser le rythme cardiaque et si nécessaire de permettre la délivrance d'un choc électrique, ou défibrillation. C'est le traitement clef de certains types d'arrêt cardiaque (en fait la plus part). De la rapidité de l'utilisation de ce système dépendent les chances de survie et l'importance des séquelles.

L'appareil est différent des défibrillateurs manuels utilisés par les médecins. Il comporte deux électrodes collantes (patches) à disposer sur la poitrine, une sur la clavicule droite, l'autre sous l'aisselle gauche. On ne peut effectuer aucun réglage, les seules actions possibles sont de l'allumer, de l'éteindre, et de délivrer le choc si l'appareil le demande.

Le DSA ne doit être posé en première intention que sur une personne adulte (ou enfant de plus de 8 ans et de plus de 25 kg) en arrêt cardio-pulmonaire avéré, c'est à dire qu'il ne respire pas et dont les pouls (en particulier carotidien) sont absents. En cas de doute, il vaut mieux installer le DA qui rectifiera le diagnostic. Il faut s'assurer que l'arc électrique passera bien dans le corps (à travers le cœur) et non pas à l'extérieur, il faut donc :

DSA

- S'assurer que l'on n'est pas dans une atmosphère explosive (fuite de gaz...)
- Mettre la victime sur une surface sèche, non métallique ;
- Dénuder le torse de la victime ;
- Sécher si besoin rapidement le torse de la victime ;
- Si nécessaire, raser les poils à l'endroit où l'on va poser les électrodes, pour permettre un bon contact ;
- Poser les électrodes auto collantes en suivant les dessins et allumer l'appareil.

Il faut pratiquer la réanimation cardio-pulmonaire (bouche-à-bouche et massage cardiaque) avant et pendant la pose du DA. Lorsque le DA est allumé, on suit les instructions (l'appareil parle). Il faut notamment que personne ne touche la victime pendant l'analyse du rythme cardiaque et la délivrance des chocs (on interrompt provisoirement la réanimation).

L'appareil dispose d'une carte à mémoire de type mémoire flash (que l'on appelle parfois abusivement « disquette »), enregistrant les paramètres (les électrocardiogrammes, les séquences de défibrillation, et pour certains les sons ambiants dont la voix des sauveteurs). Cette carte-mémoire doit être transmise aux services médicaux qui pourront faire l'analyse a posteriori de la situation, ce qui pourra leur donner des indications sur la démarche thérapeutique à entreprendre, mais aussi pour des raisons de veille (matérialo-vigilance) et médico-légales.

Les conditions de réussite

La défibrillation consiste à délivrer un choc électrique bien calibré (puissance, phase) et passant au bon endroit, afin de synchroniser à nouveau les contractions des fibres de myocarde et à permettre au cœur de battre normalement à nouveau ; elle doit se produire avant l'asystolie. Le fait de pratiquer la réanimation cardio-pulmonaire (RCP : bouche-à-bouche associé aux compressions thoraciques) permet de faire circuler le sang oxygéné, donc d'alimenter le cerveau et le myocarde en oxygène et augmente les chances de réussite de la défibrillation : le cœur étant oxygéné, il reste plus longtemps en fibrillation (cela retarde l'asystolie), on a donc plus de chances de récupérer la victime. Si le cœur repart, il faudra probablement continuer la bouche-à-bouche à moins que la respiration ne reprenne ; la poursuite de la réanimation doit se faire par une équipe hospitalière.

Notons que le fait que la défibrillation fasse repartir le cœur ne signifie pas que la personne va survivre ; par ailleurs, si elle survit, elle peut garder des séquelles neurologiques irréversibles. Cependant, cette démarche est la seule permettant de donner une chance de survie.

Formation et entraînement

Il existe des appareils de formation, beaucoup moins chers que les appareils opérationnels, ne délivrant pas de choc, et permettant de simuler plusieurs situations: reprise de l'activité cardiaque après un ou plusieurs chocs, pas de reprise de l'activité cardiaque, défaut de fonctionnement...ces appareils peuvent s'utiliser sur des mannequins d'entraînement à la réanimation cardio-pulmonaire classique. Certains appareils opérationnels peuvent fonctionner en mode formation. Il existe aussi des mannequins d'entraînement spéciaux, encaissant les chocs électriques, pouvant s'utiliser avec des chocs opérationnels. La formation comprend typiquement une formation (ou un rappel) sur la réanimation cardio-pulmonaire et une formation à l'utilisation de l'appareil avec les consignes de sécurité.

Dr. Joe Khazen
Service Des Urgences
Centre Hospitalier de Bannès



Ministre De la santé



Dans le cadre de notre campagne pour la généralisation de l'usage du défibrillateur semi-automatique (DSA), nous avons recueilli les propos du Ministre de la Santé Dr. Mohammad Khalifé, qui nous a gracieusement accordé une interview :

Comment évaluez vous l'état actuel du système de service d'urgence au Liban?

La colonne vertébrale du service ambulancier au Liban est la Croix-Rouge Libanaise, qui est aidée selon les nécessités par différentes associations de la société civile. Néanmoins, il y a toujours du travail à faire pour pouvoir répondre adéquatement à toutes les urgences et sur tout le territoire libanais.

Nous apprécions le rôle crucial que joue la CRL et les efforts qu'elle déploie, surtout quand on sait que le nombre d'urgences en général et surtout des accidents de la route sont en augmentation constante. Nous remarquons aussi que le rôle du service ambulancier de la CRL se développe et ne se limite plus au simple transport des patients vers les hôpitaux car le traitement avancé sur le site de l'urgence ou durant le transport est en train d'y être introduit.

Plusieurs études dans différents pays ont prouvé l'efficacité et l'importance des premiers soins et de certaines interventions médicales sur le terrain. Ceci s'applique surtout en cas de crise ou d'atteinte cardiaque parce que le temps est critique et la disponibilité de soins avancés peut faire la différence entre mort et vie.

La Croix-Rouge Libanaise a déjà introduit cette technologie au service ambulancier au Liban. Ceci est une initiative très importante qui doit être généralisée, surtout que des études de l'Organisation Mondiale de la Santé démontrent que l'usage du DSA peut augmenter considérablement les chances de survie d'un patient.

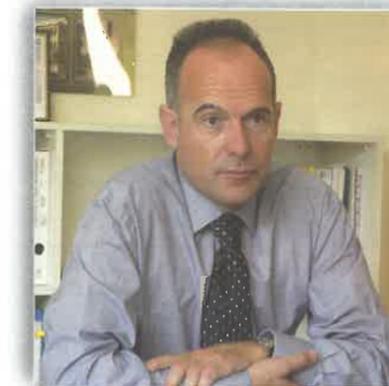
Est-ce qu'il y a un plan du ministère de la santé pour généraliser l'usage du DSA au Liban ?

L'AED est devenu un outil requis et commun dans les pays développés. Il est fréquemment présent dans tous les endroits publics et il est devenu aussi commun que les stéthoscopes ou tensiomètres dans les cliniques ou postes médicaux.

Evidemment, l'avantage principal de la dernière génération de DSA est la simplicité et la sûreté de leur usage. Avant, le défibrillateur ne pouvait être utilisé que par des spécialistes dans des endroits particuliers. La nouvelle technologie a permis de fabriquer des DSA portables, faciles à utiliser sur le terrain, qui sont efficaces, et dont l'utilisation ne présente pas de risques. De plus, leurs prix sont devenus accessibles, car même à 2500 \$ l'unité, si un DSA aide à sauver une vie chaque 2 ans, il mérite l'investissement. Ce prix est le prix d'un jour à l'hôpital dans l'unité de soins intensifs. Alors cet outil doit être présent au Liban ou on essaie toujours d'avoir la dernière génération d'équipements médicaux. Mais le plus important est que cette technologie soit utilisée par le personnel médical avancé qui travaille sur le terrain, ce personnel dont la Croix Rouge est la colonne vertébrale selon le Ministère de la Santé.

Quels sont les projets du Ministère pour le secteur de médecine d'urgence?

Les nouveaux projets seront examinés et discutés bientôt, mais quelque soit le projet, il doit être planifié et étudié et toutes les éventualités doivent être examinées. De plus, les évaluations doivent être constantes et régulières. Il faut aussi qu'il y ait un vrai partenariat. L'Etat ne peut pas dire à un partenaire quelconque de s'occuper d'un projet et puis réaliser dans cinq ans que quelque chose ne va pas. Le ministère va prochainement adopter une procédure de travail avancée et développée avec la CRL.



Amis secouristes de la Croix-Rouge Libanaise,

En ce moment de commémoration de la mémoire de douze de vos amis partis trop tôt, incarnant, dans leur ultime sacrifice pour aider les autres, l'essence même des principes de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, le Comité International de la Croix-Rouge (CICR) tenait à se trouver, comme chaque année, à vos côtés.

La douleur ne s'efface guère, tout comme pour les familles des deux secouristes disparus dont elles sont toujours sans nouvelles. Cette tragédie ramène à la surface celle de l'ensemble des personnes portées disparues au Liban. Ces drames touchent tout d'abord les victimes, souvent oubliées, car elles ne peuvent plus se faire entendre, et leurs familles qui vivent les affres de l'incertitude et du doute. Organisation humanitaire indépendante et impartiale agissant en période de conflit armé, le CICR s'efforce, dans la mesure du possible, de mettre fin à cet insupportable calvaire. Durant la guerre au Liban, le CICR a pu, malgré la démultiplication du nombre de porteurs d'armes et les moyens limités dont il disposait, apporter une réponse à un grand nombre de cas. Le sort d'autres, bien d'autres, reste malheureusement inconnu.

Aujourd'hui, dans un contexte post-conflit où l'Etat et les institutions furent à nouveau rétablis, le CICR n'est plus en mesure de traiter exhaustivement la question des disparus à l'échelle d'un pays. La volonté explicite des autorités politiques, de la société civile et des diverses parties concernées est cardinale dans la gestion de ce douloureux dossier. Malgré ces limitations, la délégation du CICR au Liban continue de soutenir les familles et de suivre avec attention les développements concernant cette question en offrant son expertise aux autorités afin que celles-ci puissent gérer convenablement le problème, notamment à travers la transmission aux autorités de manuels sur la gestion des données et des indices, de techniques pour l'identification d'éventuels corps retrouvés, sur la manipulation de l'ADN, etc.

La question des disparus est une priorité institutionnelle pour le CICR. Au Liban, la fin de la guerre et des hostilités n'a pas réglé la tragédie de nombre de familles, nouvelles. Il est du devoir du CICR, et au travers lui, de la famille toute entière de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge, de ne jamais les abandonner.

Daniel Cavoli

Chef de la délégation du CICR au Liban

Mot du
Chef de Délégation
du CICR au
Liban

Dans chaque Revue Souvenir, nous essayons d'inclure un article sur le Comité International de la Croix-Rouge et sa délégation au Liban qui fournissent depuis des décennies de grands efforts en temps de guerre ainsi qu'en temps de paix, afin de soutenir la Société Nationale, à qui nous rendons un hommage particulier.



En Avril 2006, le chef de délégation du CICR Mr. Daniel Cavoli quittera le Liban pour un poste différent, et Mr. Guan Coderque prendra la relève. C'est dans ce contexte que nous avons recueillis quelques propos avec lui.

Depuis quand êtes vous membre du CICR ?

Je fais partie du CICR depuis plus de 20 ans, ce qui fait que j'ai connu beaucoup de pays et fais l'expérience de différentes opérations de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge : des prisonniers, des drames humains terribles... car l'essentiel pour nous au CICR, pour la Fédération de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, et surtout pour vous au Liban, c'est la dignité des personnes et rendre service à tous, indépendamment des appartenances religieuses et politiques. Malheureusement, il y a trop d'endroits sur la planète qui ont besoin d'opérations et d'interventions du CICR.

Comment évaluez-vous la période que vous avez passer au Liban ?

Ce n'est pas la première fois que je suis muté au Liban. J'étais en poste dans ce pays durant une période de guerre, de 1986 à 1988, et durant cette période on avait des contacts réguliers avec la Croix-Rouge Libanaise (CRL). On avait créé une structure qui s'appelait le bureau d'urgence et qui s'occupait du financement de la CRL, des départements des équipes secouristes et des centres médico-sociaux principalement, ainsi que les différentes activités de la CRL. Un soutien financier de la part du CICR s'avérait nécessaire parce que la situation était très précaire et difficile.

J'ai eu la chance de connaître un autre Liban suite à mon expérience plus récente dans ce pays en tant que chef de délégation du CICR. Mon séjour débute avec une période nouvelle et mouvementée, après l'assassinat de l'ancien premier ministre Mr. Rafic Hariri. C'était une année particulièrement dure en terme d'attentats ou d'incertitude politique, et aussi pour la CRL qui voyait ses missions et responsabilités augmenter à l'issue des explosions. Durant cette période, le CICR a poursuivi sa collaboration avec la CRL et notamment avec le département des secouristes. Pour moi, c'était comme un retour en arrière mais je gardais l'espoir que les choses allaient s'améliorer. Les circonstances nous le prouvent aujourd'hui de plus en plus puisqu'il y a un dialogue politique national sans précédent en cours. Et voilà, il faut toujours être réaliste mais dans ce sens là, optimistes aussi.

Quel est le meilleur souvenir de votre expérience libanaise ?

Je sais que ça va vous sembler bizarre mais je crois vraiment que mon meilleur souvenir dans mon expérience libanaise, c'est de voir l'universalité de la Croix Rouge dans le pays et à quel point elle est respectée. Les ambulances de la CRL, ses secouristes, ses centres médico-sociaux sont appréciés dans tout les pays, par toutes les communautés, par tout le monde sans partage de confession et sans lignes de fractions. Dans le monde actuel et particulièrement au Moyen-Orient, c'est extrêmement rassurant de voir qu'un idéal de bien plus d'un siècle reste vivant et attire la jeunesse. C'est quelque chose qui m'a frappé pendant la guerre bien sûr, mais beaucoup plus maintenant car la situation est plus normale, donc on imagine que les gens seront moins motivés. Ceci n'est certainement pas le cas des volontaires de la CRL.



Et puis tout le reste bien sûr : la beauté du pays, la gentillesse de ses gens, la couleur de sa nourriture, le niveau d'expression de toute la population libanaise, le cosmopolitisme, et la facilité de parler de tous les sujets sans trop de restrictions. Ceci est très important pour quelqu'un qui est d'origine occidentale. Cette richesse s'est confirmée chaque jour depuis le début de mon séjour.

Quel est d'après vous le plus grand défi auquel la CRL doit faire face durant cette période ?

Je pense que le plus grand défi auquel la Croix-Rouge libanaise doit faire face, est un peu sa raison d'être. De voir réellement où la CRL veut aller et avec quel cahier de charges. Il est vrai que la CRL a un rôle très important à jouer dans le pays, mais ce rôle coûte cher. Est ce que l'Etat va pouvoir verser une partie du budget, comme c'est le cas maintenant, tout le temps et de manière régulière? Il y a eu de différents problèmes à ce niveau durant mon séjour. La CRL doit se rendre de plus en plus indépendante au niveau financier, donc il faudra bien réfléchir aux activités essentielles que la Croix-Rouge veut donner au pays.

Je pense que c'est un défi très difficile car la structure actuelle s'est développée pendant la guerre et n'a peut être pas encore bénéficié d'une réflexion de fond. Le défi est de pouvoir devenir une nouvelle forme de Croix-Rouge tout en préservant les acquis historiques.

Ce qui me fait plaisir avant mon départ, c'est de voir qu'il y a eu une assemblée générale et l'élection d'un nouveau comité central. Ceci va aussi avoir un impact positif sur le conseil exécutif. C'est un processus qui est en cours et qui me rend très confiant pour l'avenir.

Quel message voulez-vous faire parvenir aux secouristes ?

« Keep up the good work! » Gardez cet esprit de motivation, l'esprit d'engagement qui semble un peu disparaître dans les sociétés de consommation qu'on peut avoir en Europe ou dans d'autres pays riches. Gardez votre engagement parce que dans des sociétés qui deviennent de plus en plus égoïstes ou les gens se replient sur eux-mêmes, si on a une masse orange comme vous qui répond aux appels de jour comme de nuit, ça donne l'espoir de savoir que l'être humain est important.

Alors continuez comme ça parce qu'être secouriste est important, et le jour où ça ira mieux financièrement aussi dans le pays, restez dans votre pays. N'oubliez jamais la Croix-Rouge quand vous serez plus âgés ou quand vous aurez des familles qui vous empêcheront pratiquement de rester secouristes.



ورشة : تنظيم جمعية الصليب الاحمر اللبناني ... خطوة اولى ... ولكن جريئة وجبارة.

سنة التحولات كانت السنة الماضية ، أي سنة ٢٠٠٥ ، تحولات في وطننا لبنان ، عام مفصلي في تاريخنا وحياتنا الوطنية سيورخه التاريخ بالتأكيد وتدرسه اجيالنا المستقبلية. شهدنا فيه على الكثير ... اتراح وافراح مع ان الاولى طغت على الثانية. ولكننا نأمل ان تكون قد ولت الى الابد .

وفي هذا العام ، واكبت جمعيتنا كافة الاحداث ، فكانت السند الاول للجميع -الجميع وكان دورها فعالاً جداً خاصة في المحن من خلال بزاتها البرتقالية ... وشهد الكل على كيفية إبراز مبادئها السبعة بأحسن تطبيق ... ومن لم ير . ومع كل هذا ، وبالرغم من كل الظروف والانشغالات الاستثنائية ، ومن خلال ارادة صلبة لدى كافة مسؤولي الجمعية، من رأس الهرم الى قاعدته ، وبالرغم من نوعية الخطوة وحدائتها ، وبالرغم من طغيان تفكير عدم تقبل التغيير ... وكأن التحولات قد كتبت ، ومن الممكن بالصدفة ، على وطننا وجمعيتنا في أن معاً بحيث خطت الجمعية خطوتها الاولى الجبارة والمشكورة والمقدرة من خلال اطلاق ورشة تنظيم الجمعية .

ومع ان هذه الورشة ينقصها الكثير والكثير ، الا انها اتت فعالة ومشجعة ، ذلك انها قد بدأت ببحث ادخال بعض التعديلات على نظامنا ، وقد اتى ذلك مؤقتاً لحين اعداد نظام نموذجي جديد كجمعيات الصليب الاحمر والهلال الاحمر في ارقى دول العالم والمنطقة ، ليستتبع بعد ذلك وبعد ايجاد الآلية القانونية الى اعادة تنظيم ملفات كامل الاعضاء الحاليين الذين يناهز عددهم الخمسة آلاف عضو ، وصولاً الى اطلاق عملية اختيار ممثلي هؤلاء الاعضاء في كافة لجان الجمعية ، على صعيد محلي ومركزي في آن معاً ، بحيث اضحى لنا اليوم ممثلين منتخبين في كافة اللجان بحسب الانظمة المرعية الاجراء ، في عملية انتخابية ديموقراطية راقية ، وخطت هذه اللجان خطوتها الاولى على درب التغيير والتجديد .

ولاول مرة في تاريخ الجمعية الحديث ، يحصل مثل هذا التنظيم المطلوب والملح ، وهنا كانت الجرأة ، بحيث ضمت شرائح واسعة من متطوعي الجمعية والذين هم بالتأكيد يتمتعون بصفة العضوية الكاملة ، واصبح لهم ممثلين في كافة اللجان ، بحيث اضحى للمسعفين ، خمسة منهم يمثلونهم في اللجنة المركزية ، وثمانية آخرين في الجمعية العمومية وواحد في كل لجنة فرعية ، كما اضحى للناشئين والشباب ثلاثة ممثلين من بينهم في اللجنة المركزية وخمسة آخرين في الجمعية العمومية وواحد في كل لجنة فرعية .

ان ذلك يشكل بالفعل تحولاً كبيراً في مسيرة تنظيم وإعادة تنظيم جمعيتنا الوطنية وقد تحقق ذلك واثمر قبل انتهاء العام ٢٠٠٥ ، ولذلك نطلق على هذا العام ، عام التحولات الكبيرة .

وكم نتمنى ان يستمر ويتجدد ذلك وينعكس على باقي اقسام واعضاء الجمعية بحيث تثبت العضوية للجميع ويصبح لكل عضو ممثله المنتخب كما نأمل ان تطال عملية اعادة التنظيم ليس فقط العاملين والمتطوعين والاعضاء الحاليين ، بل ان تجمع كذلك عائلة الصليب الاحمر كلها والذي كان وما زال قوامها اعضاء ومتطوعين قدامى عملوا وكدوا سابقاً وحملوا رايتها تماماً كما نعمل الآن في سبيل الانسان في لبنان ، وكان من بينهم اثنا عشر شهيداً من بيننا ، ضحوا بحياتهم للغير ولنا فكانوا لنا القدوة والمثال حتى تحقق فيهم شعار: "الى ما وراء الواجب".

وما اسعدنا اليوم ، وفي ذكرى هؤلاء الابطال في السابع والعشرين من نيسان الربيع، ان نعلن عن ربيع جديد للجمعية ، من خلال ما تم من تنظيم وعمل مشكور لكل الذين عملوا طيلة السنوات الماضية في اطلاق هذه العجلة متمنين الآن على كافة المسؤولين الجدد الذين سيتبوقون مهام ومسؤوليات جمعيتنا ان يكملوا ما بدأه الاسلاف لكي تظل جمعية الصليب الاحمر الجمعية الرائدة في مجال عملها الانساني والوطني ، هذه الجمعية التي لا تبني ولا تستمر الا بجميع اعضائها ومن رأس الهرم الى كل قاعدته.

المحامي طوني عازار الزغبى
مسعف - ممثل قسم الاسعاف في اللجنة
المركزية عن محافظة جبل لبنان
ورئيس منطقة قرنة شهبان سابقاً

الصليب الاحمر اللبناني
الاسعاف والطوارئ



تعريف :

لبنان بلد شرق اوسطى بمساحة ١٠,٤٥٢ كلم وعدد سكانه حوالي الاربعة ملايين . تأسست فرق الإسعاف الأولى التطوعي في الصليب الأحمر اللبناني في العام ١٩٦٤ ، وفي العام ١٩٧٥ ومع بداية الحرب اللبنانية ازداد عدد المسعفين وازدادت مسؤولياتهم نظراً للحاجة الملحة للخدمات الاسعافية وبعد أن اثبت هذا الجهاز قدرته التقنية بمستوى عال لتلبية النداءات على جميع الأراضي اللبنانية .

المسؤوليات :

ان المسؤولية الاساسية لهذه الفرق كما هو معرف من قبل الحكومة اللبنانية هو تأمين خدمة طوارئ مجانية وبتقنية عالية لكل من بحاجة على الاراضي اللبنانية. تتراوح هذه المسؤولية من تلبية الحالات المرضية والطارئة الى التدخل في حوادث السير ، إلى تأمين وحدات خاصة مدربة في الانقاذ الثلجي والجبلي ، إضافة إلى اسعاف واخلاء المصابين من جراء الكوارث الطبيعية، أو الكوارث من صنع الانسان، أو حوادث متعددة الاصابات .
المسؤولية الثانوية هي نقل المرضى بحالة غير طارئة (من مستشفى إلى المنزل) واعطاء الاسعافات اللازمة للمرضى في مراكز الاسعاف او في منازلهم .

التنظيم :

لدى فرق الاسعاف الاولى ٤٢ مركز اسعاف وأكثر من ٢٢٠٠ متطوع متدرب ، ٢٠٣ سيارة اسعاف ، ٣ غرف عمليات وادارة مركزية .

- الادارة المركزية : يترأسها مدير الاسعاف والطوارئ .

هناك فريق عمل مؤلف من متفرغين ومتطوعين للقيام بالاشراف على عمل الفرق، والتنظيم، والتخطيط ، والتأكد من تنفيذ الاستراتيجية الموضوعية. هذا بالإضافة إلى تأمين كل ما هو مطلوب لتحسين عمل الفرق .

- اللجنة الوطنية للتدريب : مؤلفة من مسعفين حاليين وقدامى واطباء وممرضات، تقوم بتدريب المتطوعين وتنظيم المحاضرات .

- غرف العمليات : لتنسيق عمل المسعفين وُجِدَت غرف العمليات التي من خلالها تتم الاتصالات اللازمة بالمستشفيات... إضافة إلى مراقبة العمل الميداني من خلال الاجهزة اللاسلكية .

- مراكز الاسعاف : هي العامود الفقري لهذا القسم، وكل مركز مؤلف من ٣٠ إلى ٦٠ متطوع متدرب ، اضافة إلى وجود ٢ إلى ٨ سيارات اسعاف وذلك حسب حاجة المنطقة . لدى كل مركز تنظيم داخلي وعدة لجان تقوم بالتدبير اللازم والتأمين اللوجستي وذلك لتأمين أفضل خدمة ٢٤ ساعة/٢٤ .

أما بالنسبة إلى ذكرى الشهداء ونحن في ٢٧ نيسان تاريخ الاحتفال باستشهادهم SOUVENIR XXI، فإننا نكبر فيهم التضحية والوفاء في سبيل الانسانية والواجب ألا رحمهم الله، وقدس ذكراهم .

وسوف نكمل المسيرة التي سلكتها بالتطوير والتنظيم والتخطيط للمستقبل .
واننا في الوقت نفسه نتذكر المسعفين المخطوفين "سمعان جدع وألفرد كتانه" ، ونؤكد على تكرار المطالبة بمعرفة مصيرهم .

جورج الكتانسي
مدير الاسعاف والطوارئ

Contribution Du Directeur Des Equipes Secouristes

Statistiques 2005

Urgences et Transports :

58 442

Soins à domicile :

8 790

Soins aux centres :

88 161

Total : 159 976

Quelques chiffres intéressants

Urgences cardiaques :

4929

Arrêts cardiaques :

859

Accidents voie publique :

7148

من يوميات المسعف الصعبة



ليس من الجميل ان يتذكر المرء أحياناً بعض الحالات المؤثرة والاستثنائية التي قد تصادفه في حياته اليومية، فكيف بالحري لو ان حياته تكاد تكون دائماً مليئة بالذكريات البشعة؟

لقد وجدت انه من غير المجدي ان تبقى هذه الصور البشعة في ذاكرتنا ومخيلتنا نحن كمسعفين بل انه يتوجب علينا ان نعرضها في اية فرصة تسنح لنا، لعل ذلك يعطي بعض الدفع الايجابي باتجاه الافضل، هذا اذا كان هناك من يسمع!
ثمة ناحية من نواحي مجتمعنا لا يراها كثيرون من ابناء هذا المجتمع او انهم لا يريدون ان يرونها الا اذا أجبروا يوماً على معاينتها او معايشتها.

في كل يوم يقف مئات الناس على ابواب المستشفيات عاجزين عن دخولها للمعالجة بسبب غياب الجهات الضامنة فيتحامل الكثير من هؤلاء على الالم والمرض أملين النجاح في ذلك والا فمصيرهم يكون باتجاه المجهول، الموت او تفاقم المرض، ما يعني الموت البطيء.

ما اكثر الحالات التي واجهتنا نحن كمسعفين حيث ننتقل بالمريض من مستشفى الى آخر دون ان تستقبله اي منها، عندها اما نعود به الى منزله بأسف وحزن وخوف على مصيره، او انه يفارق الحياة وهو لا يزال في سيارة الاسعاف المتواضعة التجهيزات.

كم من مرضى وعجز ملقيين على قارعة الطرقات او في احدى المآوي التي لا تعطي اي اهتمام او نظرة ضمير الى صحة هؤلاء وكرامتهم الانسانية حيث يندم الضمير والمسؤولين بشكل مواز، ويبقى السؤال متى سيستيقظ ضمير البشر وخاصة بعض المسؤولين عن حياة الناس؟ والحياة مقدسة...

لقد وجدت انه من الجدير ان اكتب هذه الاسطر لعلها تكون مفيدة ومجدية وتلقى الصدى الايجابي لدى المعنيين وذلك من أجل عدالة اجتماعية أفضل و من اجل كرامة انسانية اسمى وأكبر وتجسيدا لمعانة الانسان ونحن كلنا بشر

Baby 203

Pensées
d'un
Secouriste

If not you , then who?
If not here then where?

STORIOM
SALIBA

An exceptional place for your wedding list.

Kornet Chehwan Main Road
Tel: 04.92 25 60 - 92 25 71
Fax: 04.92 24 09



H5N1

En Février 2006, le Ministère de la Santé a organisé une conférence sur la grippe aviaire, en coordination avec l'Organisation Mondiale de la Santé. Evidemment, la CRL a envoyé des représentants qui ont, dans le cadre de la préparation à cette nouvelle menace, préparé un rapport qui a été diffusé dans tous les secteurs du Département des Equipes Secouristes.

Sous dessus sont quelques extraits utiles de ce rapport :

Avian Influenza, or bird flu as it is commonly called, is a serious potential threat to the Lebanese population and healthcare system. In case the bird flu virus (H5N1) mutates in such a way that allows human to human transmission, then a potentially deadly pandemic will occur, with global fatality estimates ranging from 1 million to 150 million. This sort of pandemic has occurred several times during this century and is expected to occur every 20 to 40 years:

Information on the H5N1 virus

- The Avian Influenza virus first appeared in Asia in 1997.
- The H5N1 virus is carried by migratory birds, which in turn pass them over to poultry and domestic birds in the countries to which they are traveling or through which they are passing.
- Lebanon is a common traveling stop for migratory birds coming from Africa, where cases have already been reported; therefore it is clear that Lebanon is at risk.
- Domestic birds can infect humans directly through close contact or indirectly through their excrements.
- Humans can also be infected directly by migratory birds in case of close contact, especially by hunters.
- Human to human transmission has only been reported in 2 cases from 1997 till now.
- H5N1 is very dangerous because it mutates rapidly and has a documented propensity to acquire genes from viruses infecting other animal species.
- H5N1 can cause severe disease in humans
- Birds that survive infection excrete virus for at least 10 days
- Presently, transmission is restricted to a few cases from birds to humans.

Why is Lebanon at Risk?

- Because it is a stop-over for migrating birds
- Because Lebanon suffers from poor control on hunting birds
- Because of the import of live poultry
- Because of the existence of many "private" small poultry farms
- Because of poorly informed farmers
- Because of uncertain capacity in diagnosing strains of virus

How to identify human suspect H5N1 cases?

1- Case definition:

- Any individual presenting with:
- Fever (temperature $\geq 38^{\circ}$ C), with one or more of the following: cough, sore throat, dyspnea, shortness of breath, acute respiratory syndrome
 - Death due to unexplained acute respiratory illness
 - With occupational exposure, rumors or history of travel

2- Who is most exposed?

- Domestic fowl or swine farm worker where domestic fowl are birds that are commonly reared for their flesh, eggs, or feathers and are kept in a yard or similar enclosure, including chickens, ducks, geese, turkeys, guinea-fowl.
- Domestic fowl processing plant worker
- Domestic fowl culler (catching, bagging, or transporting birds, disposing of dead birds)
- Worker in live animal market
- Chef working with live or recently killed domestic fowl
- Dealer or trader in pet birds
- Worker in a laboratory where specimens are tested for influenza A/H5 viruses
- Health care worker
- Living in an area in which there are rumors of deaths of domestic fowl.



How to deal with suspect cases

Don't panic or create panic

- Place a mask (e.g. surgical) on the patient. If no mask is available, ask the patient to cover mouth and nose with a tissue when sneezing or coughing.
- Initiate infection control precautions:
 - o Hand hygiene
 - o Management of the coughing and sneezing patient:
 - o Personal protective equipment
- Transport patient to appropriate facility after contacting relevant authorities.
- Disinfection and hygiene.

2- Hand Hygiene:

- Hand washing with soap and water and thorough drying, and the use of alcohol-based products containing an emollient that do not require the use of water.
- Hands should be decontaminated before and after all patient contact with an infected patient or his area and personal objects
- Hands should be dried thoroughly using paper towels that are discarded in the nearest waste receptacle. Waste bins with foot-operated lids should be used whenever possible.

3- Management of the coughing and sneezing patient:

- For patients as well as volunteers and relatives:
 - o Cover nose and mouth with disposable single-use tissues when sneezing, coughing wiping and blowing noses;
 - o Dispose of used tissues in nearest waste bin;
 - o Wash hands after coughing, sneezing, using tissues or contact with respiratory secretions and contaminated objects;
 - o Keep hands away from the mucous membranes of the eyes and nose.
- Patient masking: when possible, coughing /sneezing patients should wear surgical masks to assist in the containment of respiratory secretions and to reduce environmental contamination.

4- Personal protective equipment (PPE):

- PPE should be worn to protect the teams from contamination with body fluids as blood, body substances, excretions and secretions.
- They include ideally: surgical masks, gloves, aprons, gowns, eye protection.

5- Where to transport suspect cases:

- Cases are referred to designated hospitals with ICU and trained staff on infection control regarding influenza A/H5.
- To date, the designated hospital is the Beirut Governmental University Hospital (BGHU). Admission is done through the Ministry of Public Health officer in your region.
- Additional hospitals will be designated in each "mohafazat".

Patient transport services role:

- Ensure adequate implementation of infection control measures
- Ensure safe transport of suspected cases of Influenza A/H5 to designated hospitals
- Keep log book on patient transport information and the identity of the staff

Cleaning and disinfection of instruments and ambulances:

- Diluted household bleach
- 5% bleach
- Dilute 1:100
- Wiping: contact time ≥ 10 mn
- Immersion: contact time 30 mn

Gestion de Crise

2005 fut une année difficile pour les volontaires de la Croix-Rouge. D'un côté, les bouleversements politiques ont testés l'adhérence de tous les secouristes aux 7 principes de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge. Ce n'est évident pour aucun citoyen libanais concerné de rester NEUTRE et IMPARTIAL quand son pays est en pleine mutation. Néanmoins, et comme durant les pires moments de la guerre du Liban, l'esprit Croix-Rouge a prévalu. Les secouristes ont résisté à la tentation de croire que l'action politique est plus importante que la protection de l'être humain et de sa dignité. Un million de manifestants ? C'est amplement suffisant, et il faut bien 1 ou 2 mille secouristes pour leur porter secours en cas de besoin !

Sur ce plan, le secteur a participé à presque toutes les interventions sur les scènes des attentats et des explosions. Un plan d'action et de triage modernisé a été proposé par le secteur, en coordination avec le district et l'administration centrale, puis il a été adopté au niveau national. Plusieurs manœuvres d'entraînement ont été organisées au niveau secteur pour tester et améliorer le plan, mais jusqu'à maintenant, seulement une seule manœuvre majeure interservices a été exécutée, avec malheureusement des résultats mitigés. De plus, le secteur a aussi proposé un plan d'organisation des secours en cas de rassemblement de masse, et ce plan a été mis à l'épreuve, avec un franc succès, durant la grande manifestation populaire du 14 Février 2006.

Ces efforts doivent se poursuivre inlassablement, et des manœuvres interservices doivent être organisées continuellement, pour être toujours prêts à faire face au pire et sauver le plus de vies possibles, tout en souhaitant que ces événements ne se répètent jamais.



14 Février 2005

Une explosion secoue le Liban. Les premiers secouristes sur le terrain sont des volontaires du 203: une secouriste qui travaillait tout près et qui a échappé de justesse à l'explosion, deux autres qui arrivent avec la première ambulance à intervenir (la 241 appartenant au centre d'Antelias), et une équipe de 3 secouristes qui arrivent quelques minutes plus tard. Sur le terrain, panique et pagaille dominant. Les dizaines de blessés sont évacués dans un chaos et un désordre inouï. Non seulement chaque service (Croix-Rouge, Défense Civile, Forces de Sécurité Intérieures et autres associations) travaille tout seul, mais chaque équipe, ou pire, chaque individu de chaque service travaille indépendamment des autres. Les civils, frappés de panique, prennent du matériel des ambulances. Le personnel de sécurité menace les secouristes qui essaient de prendre les cas selon les priorités. Des cadavres sont transportés avant des cas graves. Pire que ça, le désastre est déplacé de devant le Saint George à l'Hôpital de l'Université Américaine (AUH), sans régulation aucune.

Dans les jours qui suivent l'horrible attentat, c'est le branle bas de combat à la Croix-Rouge, et particulièrement au 203. L'intervention est évaluée à tous les niveaux dans le but de trouver les failles et de développer un plan d'action pour mieux coordonner avec les autres services sur le terrain. Personne ne savait alors combien d'attentats et de violences folles suivraient...

L'organisation des interventions dans l'éventualité de cas multiples est, en fait, très simple. Conséquemment, tout plan doit nécessairement être clair, concis, et adaptable à toutes les situations car les vrais problèmes surviennent lors du travail sur le terrain.

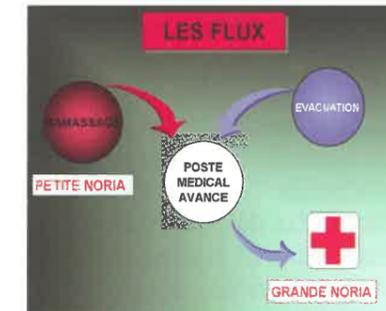
Les trois éléments principaux d'un plan d'intervention :

1. Une chaîne de commandement claire et connue de tous.
2. Une stricte distribution des rôles.
3. Un système de triage simple et efficace.

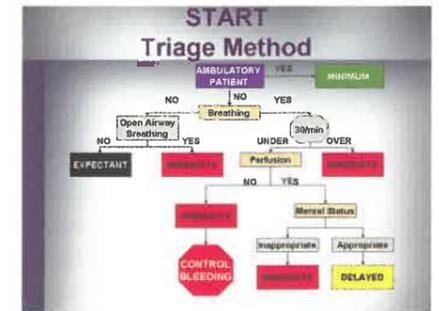
De tels plans sont déjà en place dans presque tous les pays civilisés, dont la France, qui a différents plans d'interventions en cas de désastres, dont le plus connu est le Plan Rouge. Ce plan a déjà fait ses preuves à maintes reprises, et il a été expliqué à des représentants de la Défense Civile, des Forces de Sécurité Intérieures, et bien sûr de la Croix-Rouge Libanaise, lors d'un séminaire organisé par l'ambassade de France à la demande des FSI, du 12 au 16 Décembre 2006. Il ne manque que quelques légères modifications pour adopter ce plan au Liban, mais surtout il manque la volonté de surmonter toutes les difficultés et d'appliquer ce plan, coûte que coûte...



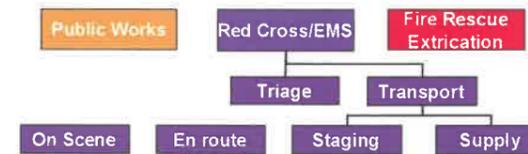
Plan Rouge francais: Chaîne de commandement



Plan Rouge francais: petite et grande noria



Méthode de triage START: simple triage and rapid transport



Les représentants des différents services travaillant avec le Lieutenant St-Germain sur un Plan Rouge libanais.



Le Capitaine Jean Philippe Vennin et le Lieutenant Renan de St-Germain, les deux formateurs français.

Fiche de triage selon le code couleur

Gestion de Crise

1
5 6 7 8
12 Journal d'un Centre
15
19 20 21 22
26 27 28 29 Journal d'un Centre

PROMO 2006

De Souvenir en Souvenir, il se passe bien des choses au 203 ! Les activités, projets et programmes se suivent à un rythme effréné. Pas le temps de reprendre notre souffle qu'un autre défi se pointe à l'horizon. Mais après tout, nous sommes secouristes à la Croix-Rouge pour apprendre et progresser, et non pas pour se reposer sur nos lauriers.

Avec l'entrée de la promotion 2004 au centre, en Mai 2004, tout le système de formation technique a été modernisé et réhabilité, avec pour objectif de mieux préparer les secouristes à faire face aux urgences quotidiennes comme aux situations d'exception. Ceci est un pas important que le secteur a pu réaliser, à travers les recherches et les efforts des cadres, et avec l'aide du Comité Médical du département des Equipes Secouristes, notamment Dr Antoine Zoghbi et Dr Joe Khazen.

Une autre initiative fut de soumettre tous les secouristes du secteur à l'examen technique BLS (Basic Life Support) du Comité pour le Développement des Peuples (CISP), qui s'occupe de la formation avancée dans les districts du Nord et du Sud. Le but de cet examen, que les secouristes du 203 ont tous réussi, était de finaliser les changements importants survenus les dernières années dans la technique de ressuscitation cardiaque, se préparer à l'utilisation du DSA, et aussi de s'assurer que les méthodes d'enseignement du comité technique du 203 peuvent passer l'épreuve des examens standardisés et rigoureux des formateurs professionnels européens.

Plusieurs autres développements significatifs ont eu lieu, dont notamment la modernisation du plan d'intervention des équipes secouristes en cas de désastre, de cas multiples, et de grands rassemblements. L'introduction d'un système de triage performant, la création d'une unité de secours en montagne (à laquelle nous consacrons une page de ce journal), l'achat d'un défibrillateur semi-automatique et l'entraînement à son utilisation. Un projet pour améliorer le rôle des anciens secouristes (réservistes), l'ajout, finalement, d'un véhicule 4*4 aux ambulances du secteur et maints autres projets en cours que nous exposerons, nous l'espérons, dans la revue #7.

Aussi et surtout, en ces jours où il devient de plus en plus difficile de trouver des volontaires qui sont prêts à faire tous les sacrifices nécessaires pour être secouristes à la Croix-Rouge Libanaise, nous sommes fiers d'avoir pu recruter une promotion de 27 secouristes, Promo 2006, qui a fait son entrée au centre en Mars 2006.



Camp D'été 2005



Pratique, cours et manœuvres sur les interventions à cas multiples, ateliers de secours en montagne, fiche de bilan... beaucoup de travail, mais après une année surchargée, ont aussi eu droit à du bon temps au Don Bosco et au Voile Bleu!



de Neige

2006

Camp



Enfin un camp d'hiver complètement réussi! Ca faisait plus de quatre ans que le mauvais temps nous accompagnait à chaque camp de neige. Bien sur, les expériences durant les tempêtes sont importantes, mais il était grand temps que tous les secouristes du 203 puissent prendre tous les cours et ateliers nécessaires dans un environnement convenable. Cours techniques, caves, igloos, marche et simulation de désastres...c'était un camp très réussi !

Journées Pratique FORTEK



Chef de Mission ECOFOR

Petit Déjeuner
pour remercier tous ceux qui nous ont aidé durant l'année
Aout 05'



Quelques photos des secouristes en cours d'entraînement au rappel et à l'extraction de patients avec le « basket scoop stretcher ».



3 couvrant une région très montagneuse, il était nécessaire d'améliorer les techniques de secours en montagne et de créer et d'équiper une unité spécialisée dans ce domaine. Eté 2005, c'est chose faite ! Après beaucoup d'efforts, de stages de formation, de collectes de fonds pour se procurer le matériel spécialisé, le secteur est désormais prêt à secourir des victimes en terrain accidenté de manière professionnelle, rapide et efficace, et surtout en toute sûreté.

Le 203 couvrant une région très montagneuse, il était nécessaire d'améliorer les techniques de secours en montagne et de créer et d'équiper une unité spécialisée dans ce domaine. Eté 2005, c'est chose faite ! Après beaucoup d'efforts, de stages de formation, de collectes de fonds pour se procurer le matériel spécialisé, le secteur est désormais prêt à secourir des victimes en terrain accidenté de manière professionnelle, rapide et efficace, et surtout en toute sûreté.

Très vite, ces techniques ont été mises à l'épreuve dans plusieurs cas réels, dont deux accidents graves dans la région de Zeghrine.





Synchronized performance, to optimize your potential

Entities of the Audi Saradar Group interact flowingly with speed and precision, exchanging innate professionalism, accurate organization and smooth synergy, thus guaranteeing momentum and performance.

The **Banker**



Bank of the Year 2005 - Lebanon
Bank Audi sal - Audi Saradar Group

From Bank Audi that specializes in commercial and retail banking, to Audi Saradar Private Bank that designs and implements wealth management strategies and Audi Saradar Investment Bank which secures long term funding for companies and provides business advice, the Audi Saradar Group entities work together to answer all your banking needs, making sure your potential grows.

EUROMONEY 2005
Awards for
excellence

Bank Audi sal - Audi Saradar Group
Best Bank in Lebanon

Cette revue s'adresse à :
Tous

Ceux qui ont sacrifié pour alléger la souffrance d'un être humain,
Ceux qui ont sacrifié pour rendre la vie des autres meilleure,
Ceux qui donnent à la Croix-Rouge sans compter,
Ceux qui nous ont généreusement aidé à offrir des DSA pour sauver des vies,
Ceux qui ont contribué, à travers les ans, à garder la mémoire des martyrs vivants,
Les volontaires, actuels et anciens, de la Croix-Rouge,
Les responsables et élus de la Croix-Rouge Libanaise.

En espérant que cette revue contribuera, à travers vous, à hisser notre Société Nationale toujours plus haut,



"Au-delà du devoir..."

Equipe Revue Souvenir

- | | |
|------------------|-------------|
| Nabih Jabr | « Socrate » |
| Rodney Eid | « Buddy » |
| Sandra Salamé | « Cheber » |
| Carine Tohmé | « Caro » |
| Lea Machaalani | « Bugzy » |
| Patrick el Helou | « Penguin » |
| Maroun al Raai | « Wolf » |
| Samar Tannous | « Jaride » |

Remerciements
Remerciements

Nous tenons à remercier chaleureusement tous nos bienfaiteurs et en particulier : Mme Leila El Solh et la Fondation Humanitaire Al Walid, Mme Hilda Khalife Moudaber, Melle Carole Samaha, Mr George Kettaneh, Alfa, MTC Touch, Banque Audi, Mr Habib Gharios, Mme Carole Aoun, le Ministère des Telecommunications, le Ministre de la Santé Dr Mohammad Khalifé, le Ministre de l'Interieur Dr Ahmad Fatfat, Mr Kamel Sheikh et la compagnie Pasteur, Le Comité Local d'Antelias, Mr Pierre Gemayel, Storiom Saliba, Credit Bank, Mr Maurice Bashir, Technica International, tous les volontaires du 203, et tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette revue.

Et nous réservons un remerciement spécial au CICR et à son chef de délégation au Liban, Mr Daniel Cavoli, sans lequel cette revue n'aurait pas vu le jour.

Pour finir, nous voulons exprimer notre infinie gratitude à Mme Rosy Boulos, représentante du district de Beyrouth au Comité Central de la CRL, pour son aide précieuse et pour les efforts considérables qu'elle a déployé pour aider le Comité Souvenir à atteindre, et largement dépasser, le but qu'il s'était fixé pour cette année.



CB Home



CB School



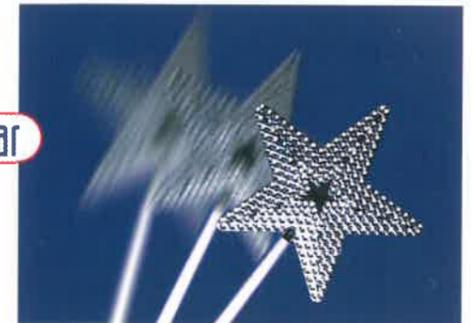
CB Najah



CB Credit cards



CB Personal loan



CB Star



CB Car



CreditBank S.A.L.

Bank your way!®

www.creditbank.com.lb

call us now: **01 48 22 77**
03 18 88 81